

CURRICULUM VITAE



DATOS PERSONALES

Nombre y Apellido: Nora Silvia Pietragalla.
Fecha de nacimiento: 22 de Diciembre de 1955.
Lugar de nacimiento: Buenos Aires - Argentina.
Nacionalidad: Argentina e Italiana.

ESTUDIOS CURSADOS

Universitarios:

Universidad de Buenos Aires
Facultad de Filosofía y Letras.
Título: "Profesora de Enseñanza Secundaria, Normal y Especial en Letras".
Registro N° 2637 .Egreso: Abril 1987.

Universidad de Buenos Aires.
Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras.
Diploma de Capacitación para la Enseñanza del Español como lengua segunda y extranjera.
Egreso: Año 2000.

Secundarios:

St. Margaret's School.
Título: "Bachiller".
Egreso: 1973.

IDIOMAS:

Inglés: University of Cambridge

Título: Certificate of Proficiency in English

Año: 1990.

University of Cambridge

Título: Lower Certificate in English

Año: 1971

Italiano: Università per Stranieri di Siena

Título: Certificazione di Italiano come Lingua Straniera. Livello Tre (3)

Año 2004

Francés: Nivel Intermedio 4. Laboratorio de Idiomas. Facultad de Filosofía y Letras.

Universidad de Buenos Aires.

Año 2002.

Portugués: Nivel Intermedio.

Alemán: Nivel Básico.

CURSOS, TALLERES y SEMINARIOS REALIZADOS

- Seminario: "Franz Kafka: Escritura, deseo y angustia" - Prof. Gabriela Massuh - Facultad de Filosofía y Letras - Universidad de Buenos Aires - 1987

- Seminario: "Borges: Una estética del silencio" - Prof. Gabriela Massuh - Facultad de Filosofía y Letras - Universidad de Buenos Aires - 1988.

- Taller de Teatro: Prof. Roberto Castro - Años 1980/81/82

- Taller Literario - Prof. Gloria Pampillo - Año 1988

- Taller Literario - Prof. Mercedes Navas - Facultad de Filosofía y Letras - Universidad de Buenos Aires - Año 1991

Seminario: "Study and Analysis of Direct Learning" (Estudio y análisis del aprendizaje directo) dictado por Colin Granger. Buenos Aires 1992

Taller: "Literary Awareness" (Conciencia Literaria) conducido por la Dra. Ruth Evans. Organizado por la Internacional Association of Teachers of English as a Foreign Language en Buenos Aires en Julio de 1995.

Curso: "Language Awareness and New Trends in Testing"(Conocimiento de la lengua y nuevas tendencias en evaluación). Organizado por la International Association of Teachers of English as a Foreign Language en Buenos Aires en Julio de 1995. Temas:

"Reality and Unreality in Language Teaching"(Realidad e irrealidad en la enseñanza de la lengua) Mike Potter.

"Language Awareness and Teacher Education" (Conocimiento de la lengua y educación del docente) Peter Garrett.

"Testing in Twos: The Pair Format in UCLES Oral Examinations" (Evaluación de a dos el formato en pareja en los exámenes orales en UCLES) Diane Wallis

"New Trends in Language Testing"(Nuevas Tendencias en la evaluación de la lengua.) Sybil Carlson.

Taller de Teatro - Prof. Nora Kaleka - Centro Cultural Ricardo Rojas dependiente de la Universidad de Buenos Aires.- Año 1996.

- Curso: "La corrección del error en la enseñanza del español como lengua segunda" Prof. Graciela Vázquez - Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras - Universidad de Buenos Aires - 1999.

- Curso: "El componente socio-cultural" - Prof. Lourdes Miquel - Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras - Universidad de Buenos Aires - 1999.

- Curso: "Pragmática. Su aplicación a la enseñanza de una lengua segunda" Prof. Claudia Fernández- Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras - Universidad de Buenos Aires - 1999.

- Curso: "Programación de contenidos para los cursos de español como lengua segunda" - Prof. Claudia Fernández - Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras - Universidad de Buenos Aires - 1999.

- Taller: "Aportes para sistematizar y organizar la observación de la expresión oral del alumno (Contribuciones para rediseñar situaciones de aprendizaje)". Prof. Mónica Gandolfo - Facultad de Filosofía y Letras –Universidad de Buenos Aires- 2001

-Taller Literario. Profesora Nora Balat. Años 2002-2004

- Taller de elaboración de exámenes de conocimiento y uso de español como lengua extranjera CEB, CEI y CEA. Prof. Silvia Prati y Prof. María Palacios. Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Febrero y marzo de 2002.

- Jornada de Reflexión sobre Evaluación de la producción oral.
Laboratorio de Idiomas. Facultad de Filosofía y Letras.
Universidad de Buenos Aires. Agosto de 2003.

- Taller: “La interacción oral en la clase de ELE desde un enfoque pragmático”
Prof. Claudia Fernández.
Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Agosto de 2003.

- Seminario.”Propuesta de un perfil de referencia para la creación de un sistema de acreditación de conocimientos de la lengua española” Prof. Martha Jurado Salinas del Centro de Enseñanza para Extranjeros de la Universidad Nacional de México.Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. Año 2004.

- Taller de corrección de escritos CELU
Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Junio de 2005.

- Curso de Posgrado: “Evaluación de Proficiencia en lengua extranjera”.
Dra. Margarete Schlatter.
Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. Primer cuatrimestre de 2005.

- Charla “Universales lingüísticos y tipología de lenguas” Dra. Laura Kornfeld.
Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Junio de 2006.

- Curso de Posgrado: “Géneros del Discurso: evaluación y enseñanza de lenguas”
Dra. Margarete Schlatter.
Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. Segundo cuatrimestre de 2008.

- Taller virtual de examinadores orales CELU.
Junio de 2010.

- Taller: “La fonética en la clase de español para sinohablantes” dictado por el Prof. Rubén Pose.
Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. Mayo de 2013.
- Jornada de capacitación “Aspectos contrastivos Portugués- Español: conocer las diferencias para poder superarlas” dictado por la Prof. Ana Conti.
Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Buenos Aires. Septiembre de 2013.

ANTECEDENTES LABORALES:

- Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNIVERSIDAD de BUENOS AIRES.

Profesora de Español para extranjeros.

Año 2000 y continúa

- * Dictado de cursos
- * Elaboración de exámenes escritos y orales de los distintos niveles.
- * Elaboración de material didáctico para los cursos del programa intensivo de Español como lengua extranjera.
- * Elaboración de material y participación en la enseñanza en cursos de grupos de jóvenes universitarios de FLACSO (Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales) en el Laboratorio de Idiomas.

- * Elaboración de material para exámenes orales CELU (Certificado de Español Lengua y Uso) Años 2006, 2007.

- * Participación en la corrección de exámenes escritos CELU (Certificado de Español Lengua y Uso) Años 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015.

- * Participación como evaluadora en exámenes orales CELU (Certificado de Español Lengua y Uso) Años 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015.

- * Participación en el taller de elaboración de exámenes de conocimiento y uso de español como lengua extranjera CEB, CEI; CEA. Años 2003 2004.

*Colaboración en el diseño del programa y del material didáctico para el "Curso de Español para agentes de viaje y turismo" en el marco del proyecto "*ENSEÑANZA DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA EN PAÍSES DEL CARIBE ANGLÓFONO*", Fondo Argentino de Cooperación Horizontal (FO-AR), Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio y Culto de la República Argentina, realizado por la UNIVERSIDAD de BUENOS AIRES

El curso fue dictado por primera vez del 3 al 14 de septiembre de 2001 en Baseterre, St. Kitts.

*Elaboración y dictado del Curso de Capacitación de Inglés con fines profesionales, dirigido a profesores y miembros del Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Noviembre de 2011.

*Evaluadora externa de exámenes orales de estudiantes universitarios estadounidenses del programa IFSA (Institute for Studying Abroad). Años 2012- 2013-2014-2015-2016

*Profesora en el Curso de Español para Extranjeros de nivel básico, dictado en Kingston,, JAMAICA para personal del Ministerio de Relaciones Exteriores y miembros del Ejército de ese país en el Marco de Cooperación Argentina del ISEN (Instituto del Servicio Exterior de la Nación) Agosto de 2015.

- UNIVERSITÀ di BOLOGNA. Sede en Buenos Aires.

*Profesora de Español para Extranjeros.
Para estudiantes de la Maestría en Relaciones Internacionales
Año 2003 y continúa.

*Profesora de español para Extranjeros
Para estudiantes del Programa “Semester at Buenos Aires”
Años 2013, 2014, 2015,2016.

*Elaboración de programas y material didáctico.

*Elaboración de exámenes orales y escritos.

- LEGISLATURA de la NACION.

Comisión Bicameral de Fiscalización, Organización y Actividades de Inteligencia.

Profesora de Inglés.
Años 2006- 2007.

- GARTENSTADT SCHULE

Profesora de Inglés 3º, 4º y 5º años y 7º grado.
Años: 1997/2001

-COLEGIO SAN ROMAN - Sourdeaux, Pcia. de Bs. As.

Profesora de Lengua y Literatura: 2ª y 3ª año.
Año 1997

-COLEGIO PROYECTO 3

Profesora de Inglés: 1º, 3º y 4º año.
Año 1996

-VILLA DEVOTO SCHOOL

Profesora de Inglés 1º y 3º año.
Año 1995

-COLEGIO HORACIO WATSON

Profesora de Literatura y Composición en Inglés: 1º, 2º, 3º y 4º año.
Año 1992/1995

-INSTITUTO BERLITZ

Profesora de Inglés: Niveles: Elemental, Intermedio y Avanzado.
Desde Enero 1980 hasta Diciembre 1981

-Suplencias en Inglés, Castellano, Literatura y Taller de Escritura

En Escuelas Privadas de Enseñanza Primaria y Secundaria:

CHESTER COLLEGE
SCUOLA ITALIANA CRISTOFORO COLOMBO
NUEVA ESCUELA ARGENTINA 2000

En Escuela Pública:

Escuela Nacional de Comercio N° 24. Distrito N° 14. "DR. DALMACIO
VÉLEZ SARSFIELD", dependiente del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires.

-Profesora independiente

-Compañía: BOSTON CONSULTING GROUP

Profesora de Español para extranjeros
Año 2001-2002.

-Compañía TRANSPORTADORA de GAS del NORTE

Profesora de Español para extranjeros
Desde el año 1999 hasta 2001.

-Compañía NOVAGAS.

Profesora de Español para extranjeros
Año 1999

- Compañía RENAULT

Profesora de Inglés.
Año 1998

-Compañía de Seguros LA MERIDIONAL

Profesora de Inglés
Desde Marzo de 1996 hasta Enero de 1998.

-Empresa Petrolera TOTAL AUSTRAL
Profesora de Inglés y Español para extranjeros.
Desde Enero de 1984 hasta Febrero de 1986 / Año 2001 hasta Febrero de 2002.

-Profesora particular de adultos, adolescentes y niños de Castellano, Literatura, Inglés y Latín.
Desde el año 1987 hasta 1999.

PARTICIPACIÓN en CONGRESOS y COLOQUIOS.

“V. Jornadas de la lengua española”. “Lenguas en contacto: Lengua materna, segundas lenguas y lenguas extranjeras” 9, 10 y 11 de octubre de 2002.

UNIVERSIDAD del SALVADOR. Buenos Aires.

Coautora del trabajo presentado: “La corrección de la producción escrita en español como lengua extranjera” de la mesa redonda “La evaluación de la lengua, su impacto en el desarrollo de diferentes áreas relacionadas con la enseñanza del español como lengua segunda y extranjera”.

“II Coloquio CELU”.

Universidad Nacional de Mar del Plata. 18 y 19 de Agosto de 2006.

Participación en calidad de expositora, con la ponencia “Características de textos orales y elaboración de consignas de audio-comprensión para la administración del examen CELU”

OTRO ELEMENTO de JUICIO

Preseleccionada por la UNIVERSIDAD de OTAGO en Nueva Zelanda para el puesto de “Teaching Fellow in Spanish” (Profesora de español) en Septiembre de 2002.

Nora Silvia Pietragalla

Buenos Aires, Julio de 2016.